



**DMSB**

---

**FIM MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIPS AND PRIZE EVENTS  
CHAMPIONNATS DU MONDE ET PRIX FIM DE MOTOCROSS  
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER  
ADDITIONAL INFORMATION / INFORMATIONS SUPPLEMENTAIRES**

**GENERAL INFORMATION / INFORMATIONS GENERALES**

Time difference to GMT/Différence d'heure(s) par rapport GMT: + 1 hour

Power/Courant: 230 Volts Currency/Unité monétaire: Euro

**TOURISTIC INFORMATION / INFORMATIONS TOURISTIQUES**

Tel N°: +49(0)391 562838-10

E-mail: +49(0)391 562838-11

Website: [www.sachsen-anhalt-tourismus.de](http://www.sachsen-anhalt-tourismus.de)

**OPENING DAYS AND HOURS / JOURS ET HEURES D'OUVERTURE**

Banks/Banque: Mon-Fri/Lu-ve 9-16

Supermarkets/Supermarchés: Mon-Sat/Lu-Sa 8-20

Chemists/Pharmacies: Mon-Fri/Lu-ve 9-18, Sat/Sa 9-12

**EMERGENCY TELEPHONE Nos / N° DE TELEPHONES D'URGENCE**

Code prefix to phone abroad (when in the country of the meeting)

Code préfix pour téléphoner à l'étranger (depuis le pays de la manifestation):00+country

N° to make a collect call / N° pour téléphoner en PCV : 0800 0800108

Police : 110

Fire/Feu : 112

Ambulance : 112

**NEAREST HOSPITAL / HOPITAL LE PLUS PROCHE**

Krankenhaus Martha-Maria  
Halle-Dölau gGmbH  
Roentgenstrasse 1  
D-06120 Halle

Tel. N°: +49(0)3455590

E-mail : [info@marthamaria-halle.de](mailto:info@marthamaria-halle.de)

Website: [www.marthamaria-halle.de](http://www.marthamaria-halle.de)





**DMSB**

---

**FIM MOTOCROSS WORLD CHAMPIONSHIPS AND PRIZE EVENTS  
CHAMPIONNATS DU MONDE ET PRIX FIM DE MOTOCROSS  
SUPPLEMENTARY REGULATIONS / REGLEMENT PARTICULIER**

Title of the event / *Titre de la manifestation* :

FIM MXGP/MX2 Motocross Grand Prix of Germany/Allemagne  
*Grand Prix FIM de Motocross MXGP/MX2 de*

FIM Women's Motocross World Championship / Championnat du Monde FIM de Motocross Féminin

Classes: Motocross MXGP - MX2 - Women / Féminin -

IMN : 202/08 (MXGP/MX2) + IMN 211/03 (WMX)

*Date: 19.-20.05.2018 Organising FMN / FMN organisatrice: DMSB*

Venue of the event / *lieu de la manifestation*: Teutschenthal

The event is organised in accordance with the FIM Sporting Code, Appendices and Regulations.

*Cette manifestation est organisée conformément au Code Sportif, aux Annexes et aux Règlements FIM.*

## **ACCESS / ACCÈS**

---

Nearest airport / *Aéroport le plus proche*: Leipzig-Halle (LEJ)

At / à 30 km from the circuit / *du circuit*

Motorway / *Autoroute*: A143

Exit / *Sortie*: Teutschenthal

National road / *Route nationale*: B80

Nearest town / *Ville la plus proche*: Halle

At / à 12 km from the circuit / *du circuit*

Direction: east / *est*

GPS: 51° 27' 36 N , 11° 47' 33 E

See attached map / *Voir plan annexé*

## **1. CIRCUIT**

---

Name / *Nom*: Talkessel Teutschenthal

Length of the course / *Longueur de la piste*: 1'540 m.

Minimum width / *Largeur minimale*: 6 m.

A drawing of the circuit is attached / *Un plan du circuit est annexé*

## **2. ORGANISER / ORGANISATEUR**

---

Name / *Nom* (Club/Promoter/*Promoteur*): Motorsportclub Teutschenthal e.V. im ADAC

Address / *Adresse*

Tel. N°: +49(0)3460122277

Strasse des Friedens 2a

E-mail : info@msc-teutschenthal.de

D-06179 Teutschenthal

Website: www.msc-teutschenthal.de

**Secretariat of the Event / *Secrétariat de la Manifestation***

Address / *Adresse*

Tel. N°: +49(0)3460122277

Albert-Heise-Strasse 72

E-mail : info@msc-teutschenthal.de

D-06179 Teutschenthal

Website: www.msc-teutschenthal.de





**DMSB**

**Open on / Ouvert le**

Thursday / Jeudi	17.05.2018	from/de	14.00	to/à	20.00
Friday / Vendredi	18.05.2018	from/de	08.00	to/à	20.00
Saturday / Samedi	19.05.2018	from/de	07.00	to/à	19.30
Sunday / Dimanche	20.05.2018	from/de	07.00	to/à	14.00

**3. OFFICIALS / OFFICIELS & FIM LICENCE NO / LICENCE FIM NO**

- FIM Delegate	Kevin Crowther	No: 3069
- <i>Délégué FIM</i>	<i>kcrowther@ama-cycle.org</i>	
- FIM Chief Steward	Tony Skillington	No: 3083
- <i>Chef Commissaire FIM</i>	<i>cms-director@fim.ch</i>	
- FMNR Steward	Michael Windmüller	No: 11852
- <i>Commissaire FMNR</i>	<i>michael.windmueller@msc-gaildorf.de</i>	
- FIM Race Director	Ingo Partsch	No: 3111
- <i>Directeur de l'Epreuve FIM</i>	<i>ingo.partsch@oeamtc.at</i>	
- FIM MXGP Deputy Race Director	Jiri Sitina	No: 3122
- <i>Directeur Adjoint MXGP de l'Epreuve FIM</i>	<i>jiri.sitina@gmail.com</i>	
- FIM Medical Director	Martin Syrucek	No: 10452
- <i>Directeur Médical FIM</i>	<i>martin.syrucek@homolka.cz</i>	
- FIM Motocross Technical Director	Andy Summers	No: 10528
- <i>Directeur Technique FIM Motocross</i>	<i>andy.w.summers@blueyonder.co.uk</i>	
- Clerk of the Course	Karsten Schneider	No: 3032
- <i>Directeur de Course</i>	<i>mxsa@tkscmputer.de</i>	
- Secretary of the Race Direction	tba	
- <i>Secrétaire de la Direction de Course</i>		
- Chief Technical Steward	Thomas Kaiser	No: 11123
- <i>Chef Commissaire Technique</i>	<i>thomas.kaiser@msc-teutschenthal.de</i>	
- Technical Steward	Tom Schugk	No: 11135
- <i>Commissaire Technique</i>		
- Chief Timekeeper	Ludwig Verheyden	No: 10547
- <i>Chef Chronométrateur</i>	<i>timekeeping@mxgp.com</i>	
- Environmental Steward	tba	No: tba
- <i>Commissaire Environnement</i>		
- Chief Medical Officer	Brigitte Holländer	No: 11090
- <i>Chef du Service Médical</i>	<i>brigittehollaender@t-online.de</i>	
- Press Officer	Karola Waterstraat	
- <i>Officier de Presse</i>		
- Paddock Official	Alexander Lindner	
- <i>Responsable du Parc des Coureurs</i>		

The event will be organised in conformation with the International FIM Sporting Code, the CMS Regulations, the general rules of the FMNR, when applicable, and these Supplementary Regulations which have been duly examined and approved by the FMNR.

*La manifestation est organisée conformément au Code Sportif de la FIM, aux règlements de la CMS, aux règlements généraux de la FMNR, lorsque applicable et au présent Règlement Particulier qui a été examiné et approuvé par la FMNR.*





**DMSB**

---

#### **4. ENTRIES / ENGAGEMENTS**

---

Entry requests, provisional entries and/or entries must be made on-line via:

*Les demandes d'engagement, les engagements provisoires et/ou d'engagements doivent être envoyés à :*

YouthStream Sport Office,  
E-mail: [sportoffice@mxgp.com](mailto:sportoffice@mxgp.com)

Closing date of entries / *date de clôture des engagements* : 02.05.2018

For the following points (5-16), see attached Time Schedule in English.

*Pour les points suivants (5-16), voir Horaire en français ci-joint.*

---

#### **5. CIRCUIT CONTROL / CONTROLE DU CIRCUIT**

---

Meeting point: at the starting grid / *Lieu de rencontre : à la grille de départ.*

---

#### **6. MEETING WITH THE ORGANISER / REUNION AVEC L'ORGANISATEUR**

---

Venue / *Lieu*: Race Direction Office.

---

#### **7. TECHNICAL CONTROL / CONTROLE TECHNIQUE**

---

Venue / *Lieu*: the technical control post / *au poste du contrôle technique.*

---

#### **8. RACE DIRECTION MEETINGS / SEANCES DE LA DIRECTION DE COURSE**

---

Venue / *Lieu*: Race Direction Office.

---

#### **9. RIDERS' BRIEFING / BRIEFING AVEC LES COUREURS**

---

Meeting point / *Lieu du briefing* : at the starting grid / *à la grille de départ.*

---

#### **10. PRACTICE / ENTRAINEMENTS**

---

---

#### **11. QUALIFYING / QUALIFICATIONS**

---

---

#### **12. FREE START SESSION / TEST LIBRE DE DEPART**

---

---

#### **13. WARM-UP**

---

---

#### **14. SIGHTING LAP / TOUR DE RECONNAISSANCE**

---





**DMSB**

---

## **15. WAITING ZONE / ZONE D'ATTENTE**

---

## **16. RACES / COURSES**

---

## **17. FUEL / CARBURANT**

---

In accordance with FIM specifications / *Conformément aux prescriptions de la FIM.*

## **18. INSURANCE / ASSURANCE**

---

By endorsing the application form for entry, the FMN of the rider certifies that the rider is insured in accordance with the FIM requirements.

*Par l'approbation du bulletin d'engagement, la FMN du coureur certifie que le coureur est assuré conformément aux prescriptions de la FIM.*

The organiser has contracted a third party insurance in accordance with Art. 110.1 of the FIM Sporting Code.

*L'organisateur a contracté une assurance responsabilité civile conformément à l'Art. 110.1 du Code Sportif de la FIM.*

This insurance includes a guarantee of

*Cette assurance comporte une garantie de 3'000'000.- Euro*

The organiser disclaims all responsibility for damage to a motorcycle, its accessories and components arising out of an accident, fire or other incident.

*L'organisateur décline toute responsabilité pour des dommages occasionnés à un motocycle, à ses accessoires et pièces, par un accident, le feu ou tout autre incident.*

## **19. PROTESTS AND APPEALS / RECLAMATIONS ET APPELS**

---

Any person or group of persons (rider, entrant, manufacturer, official, etc.), recognised by the FIM and concerned by a decision taken under the authority of the FIM, may ask for redress for the consequences of that decision.

*Toute personne ou groupe de personnes (coureur, concurrent, constructeur, officiel, etc.), reconnu par la FIM et se considérant lésé à la suite d'une décision prise sous l'autorité de la FIM, a le droit de demander réparation pour les conséquences qu'ont entraînées cette décision.*

Protests to the Race Direction and appeals against its decisions to be adjudicated by the FIM Stewards Panel must be lodged according to the Disciplinary and Arbitration Code of the FIM and the Supplementary Regulations and be accompanied by a fee of € 660.- or the equivalent amount in local currency, returnable if the protest is justified.

*Toute réclamation auprès de la Direction de Course ou appel contre une décision de celle-ci sur lequel doit se prononcer le Collège des Commissaires FIM doit être présentée conformément au Code Disciplinaire et d'Arbitrage FIM et au Règlement Particulier et être accompagnée d'une caution de € 660.- ou d'un montant équivalent en monnaie locale, qui sera remboursée si la réclamation est fondée.*





**DMSB**

An appeal may be made against a decision of the FIM Stewards Panel to the International Disciplinary Court (CDI).

*Il pourra être fait appel devant la Cour Disciplinaire Internationale (CDI) contre une décision du Collège des Commissaires FIM.*

Generally, protests against the eligibility of a rider, entrant or a motorcycle entered, must be made before the start of the official practice.

*En règle générale, toute réclamation contre l'éligibilité d'un coureur, passager, concurrent ou un motocycle inscrit doit être présentée avant le début des entraînements officiels.*

Any other protests must be lodged immediately after the reason for the protest is known.

*Toutes les autres réclamations doivent être présentées dès que la raison de la réclamation est connue.*

Protests against results must be presented to the Race Direction within 30 minutes following the announcement of the results.

*Toute réclamation concernant les résultats doit être présentée à la Direction de Course dans un délai de 30 minutes, au plus tard, après la publication des résultats.*

If the protest entails dismantling a motorcycle, the protest fee must be accompanied by an additional deposit of € 120.-. This fee must be paid by the losing party to the mechanic of the rider who had to open the engine.

*Si la réclamation implique le démontage d'un motocycle, la caution doit être accompagnée par une caution supplémentaire de € 120.-. Cette caution doit être payée par la partie perdante au mécanicien du coureur qui a dû ouvrir le moteur.*

Protests entailing a fuel control must be accompanied by an additional deposit of € 800.-

*Des réclamations impliquant un contrôle du carburant doivent être accompagnées par une caution supplémentaire de € 800.-.*

## **20. PRIZE-GIVING CEREMONY / CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX**

Venue of the prize-giving ceremony:

*Lieu de la cérémonie de remise des prix :*

YouthStream podium

See attached Time Schedule / Voir Horaire ci-joint.

## **21. INTERPRETATION OF THE SR / INTERPRETATION DU RP**

The interpretation of these Supplementary Regulations rests entirely with the Race Direction. In case of dispute, regarding interpretation or if there is any difference between the two official texts, the English text will prevail.

*L'interprétation du présent Règlement Particulier est entièrement du ressort de la Direction de Course. En cas de contestation concernant l'interprétation ou s'il existe une différence entre les deux textes officiels, c'est le texte anglais qui prévaudra.*

Place and date / *Lieu et date* : 22.02.2018

The Clerk of the Course / *Directeur de Course* : Karsten Schneider

Approved by / *Approuvé par* : DMSB





**DMSB**

## Time Table

<b>MXGP/MX2/WMX</b>	<b>Friday 18.05.2018</b>
Technical Control	10:00 - 18:00
Random Sound Testing	12:00 - 15:00
Circuit control	15:00
Meeting with the Organiser	17:00
Second Circuit Control (if necessary)	18:00

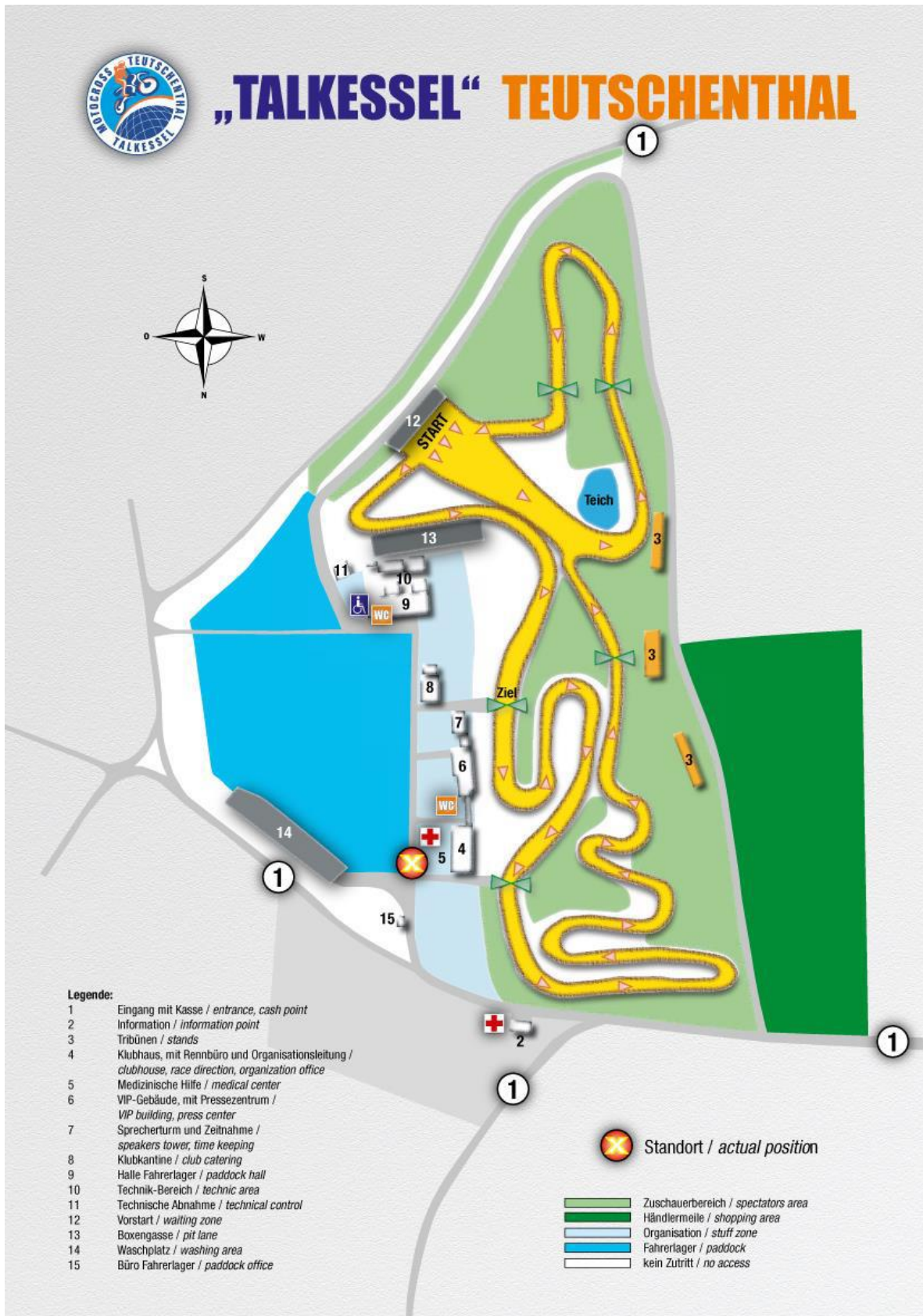
The final time table of the event will be published by the Championship Promoter in due time.

## Horaire

<b>MXGP/MX2/WMX</b>	<b>Vendredi 18.05.2018</b>
<i>Contrôle Technique</i>	<i>10:00 – 18:00</i>
<i>Contrôles sonores choisis au hasard</i>	<i>12:00 – 15:00</i>
<i>Contrôle du Circuit</i>	<i>15:00</i>
<i>Séance avec l'Organisateur</i>	<i>17:00</i>
<i>Deuxième Contrôle du Circuit (si nécessaire)</i>	<i>18:00</i>

*L'horaire final sera publié en temps voulu par le Promoteur du Championnat.*









**DMSB**

